

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2011 — 1413

[C — 2011/31038]

## 18 DECEMBRE 2009. — Règlement ajustant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2009

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle une matière visée aux articles 136, 163 et 166, § 3, de la Constitution.

*Article 2*

Pour l'année budgétaire 2009, les recettes de la Commission communautaire française sont réévaluées à :

en milliers d'EUR	
pour les recettes courantes	14.309,00
pour les recettes en capital	
soit ensemble	14.309,00

conformément au tableau ci-annexé.

*Article 3*

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par l'Assemblée.

**TABLEAU ANNEXE AU RÈGLEMENT**

Articles	Désignation des produits	Budget initial 2009	Ajustement 2009	Ajusté 2009
<b>TITRE I – RECETTES COURANTES</b>				
06.01	Recettes diverses	100,00	+ 20,00	120,00
06.06	Recettes du service de prêt de matériel	60,00		60,00
29.01	Intérêts financiers	0,00		0,00
49.21	Dotation de la Communauté française (art. 82, § 2 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises)	10.238,00	- 137,00	10.101,00
49.31	Dotation spéciale destinée au financement des missions ex-provinciales (culture)	3.592,00	+ 45,00	3.637,00
89.17	Remboursement dotation SGS Bâtiments	0	+ 391,00	391,00
	<b>Total recettes courantes</b>			
	<b>TOTAL DES RECETTES</b>	<b>13.990,00</b>	<b>+ 319,00</b>	<b>14.309,00</b>

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2011 — 1413

[C — 2011/31038]

## 18 DECEMBER 2009. — Verordening houdende aanpassing van de middelenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2009

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 136, 163 en 166, § 3, van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor het begrotingsjaar 2009, worden de ontvangsten van de Franse Gemeenschapscommissie herraamd op :

in duizenden EUR	
voor de lopende ontvangsten	14.309,00
voor de ontvangsten in kapitaal	
hetzij in totaal	14.309,00

overeenkomstig bijgevoegde tabel.

## Artikel 3

Deze verordening treedt in werking de dag dat ze wordt goedgekeurd door de Vergadering.

## TABEL TOEGEVOEGD BIJ DE VERORDENING

Artikel	Aanduiding opbrengsten	Initiële begroting 2009	Aanpassing 2009	2009 aangepast
<b>TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN</b>				
06.01	Allerlei ontvangsten	100,00	+ 20,00	120,00
06.06	Ontvangsten van de dienst voor bruikleen van materiaal	60,00		60,00
29.01	Financiële interesten	0,00		0,00
49.21	Dotatie van de Franse Gemeenschap (art. 82, § 2, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen)	10.238,00	- 137,00	10.101,00
49.31	Bijzondere dotatie bestemd voor de financiering van de ex-provinciale opdrachten (cultuur)	3.592,00	+ 45,00	3.637,00
89.17	Terugbetaling dotatie D.A.B. Gebouwen	0	+ 391,00	391,00
	<b>Totaal lopende ontvangsten</b>			
	<b>TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN</b>	<b>13.990,00</b>	<b>+ 319,00</b>	<b>14.309,00</b>

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2011 — 1414

[C – 2011/31040]

**18 DECEMBRE 2009. — Règlement contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2010**

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales**

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle une matière visée aux articles 136, 163 et 166, § 3, de la Constitution.

*Article 2*

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire française afférentes à l'année budgétaire 2010, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

*(en milliers d'euros)*

	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
Crédits non dissociés	16.962	16.962
Crédits dissociés		
<b>TOTAUX</b>	<b>16.962</b>	<b>16.962</b>

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé au présent règlement.

*Article 3*

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et de l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 31 mai 1966 portant règlement de l'engagement des dépenses des services d'administration, des avances de fonds d'un montant de 248.000 EUR peuvent être consenties aux comptes extraordinaires, à l'effet de payer indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 4.958 EUR (T.V.A. incluses).

Autorisation est donnée à ces comptes de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 4.958 EUR et pour autant qu'elles n'excèdent pas 9.916 EUR.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avance de fonds, pour autant qu'elles n'excèdent pas 9.916 EUR.